

DI ANDREA GABRIELLI
IL TERZO LIBRO DE MADRIGALI
A CINQUE VOCI,

Con alcuni di Giovanni Gabrielli Organista della Sereniss. Signoria
di Venetia in S. Marco. Nouamente posto in luce.



In Venetia Appresso Angelo Gardano.

M. D. LXXXIX.

Di Andrea Gabrielli Il Terzo Libro de Madrigali a cinque voci

Con alcuni di Giovanni Gabrielli Organista della Sereniss. Signoria
di Venetia in S. Marco. Novamente posto in luce

XV. I' vo piangendo i miei passati tempi

Lyrics, Francesco Petrarch (1304-1374), Rime Sparse 365
Editor, Anthony Maydwell

Andrea Gabrielli
1533-1585

Translation

I go weeping for my past, which I spent in loving a mortal thing without lifting myself in flight,
though I had wings to make of myself perhaps not a base example.

You who see all my unworthy and wicked sufferings, invisible,
immortal King of Heaven help my strayed frail soul and fill out with your grace all that she lacks,
so that, though I have lives in war and in storm, I may die in peace and in port,
and if my sojourn has been vain, my departure at least may be virtuous.

To what little life remains to me and to my dying deign to be present:

You know well that I have no hope in anyone else.

CANTO
I' vo pian - gen - do

ALTO
I' vo pian - gen - do i miei pas - sa - ti

QUINTO
I' vo pian - gen - do

TENOR
I' vo pian - gen - do i miei pas - sa - ti

BASSO
I' vo pian - gen - do i

6

C. i miei pas - sa - ti tem - - pi i quai po - si in a -

A. tem - pi, i miei pas - sa - ti tem - pi i quai po - si in a -

Q. i miei pas - sa - ti tem - - pi i quai po -

T. tem - - - pi, i miei pas - sa - ti tem - pi i quai po - si in a -

B. miei pas - sa - - - - te tem - pi i quai po - si in a -

11

C. - mar co sa mor - ta - - le sen - za le - var - mi vo -

A. - mar co - sa mor - ta - - - - le

Q. - si in a - mar co - sa mor - ta - - le sen - za le - var - mi a vo - lo,

T. - mar co - - - sa mor - ta - le sen - za le - var - mi a vo - lo,

B. - mar co - sa mor - ta - - - - le sen - za le - var - mi

15

C.  - lo, sen - za le - var - mi vo - lo, ab - bien - di' io

A.  sen - za le - var - mi a vo - lo, sen - za le - var - mia vo - lo,

Q.  sen - za le - var = - mi a vo - lo hab - bien -

T.  sen - za le - var - mi a vo - lo ab - - bien - di' io

B.  vo - lo, sen - za le - var - mi vo - lo, ab -

18

C.  l'al - le per dar for - se di me, per dar for -

A.  ab - bien - d'io l'a - le per dar for - se di me, per

Q.  - di' io l'al - le per dar for - se di - me

T.  l'a - - - le per dar for - se di me, per dar for - se di - me

B.  - bien - d'io l'a - le per dar for - se di me, per

23

C. - se di me _____ non bas - se es - sem - pi. Tu che

A. dar for - se di - me non _____ bas - si es - sem - pi.

Q. _____ non bas - si es - sem - pi.

T. _____ non bas - si es - sem - pi. Tu _____ che ve -

B. dar for - se di - me non bas - si es - sem - pi. Tu _____

28

C. ve - di i miei ma - li in - de - gni et em - pi, Re _____

A. _____ Re _____

Q. _____ Re _____ del

T. - di i miei ma - li in - de - gni et em - pi. Re

B. _____ che ve - di i miei ma - li in de - gni et em - pi.

34

C.

A.

Q.

T.

B.

39

C.

A.

Q.

T.

B.

45

C. soc - cor - ri à l'al - ma dis - vi - a - ta e fra - - le

A. - le, soc - cor - ri à l'al - ma des - vi - a - ta e fra - le e'l

Q. - le, Soc - cor - ri a l'al - ma des - via - ta e fra - - - le

T. fra - le, soc - cor - ri à l'al - ma des - vi - a - ta e fra - le

B. fra - le

51

C. e'l suo de - fet - to e'l suo

A. suo de - fet - to di tua gra - tia a - dem - pi, E'l suo de - fet - -

Q. e'l suo def - fet - to, e'l suo def - fet - to di tua gra - tia a -

T. e'l suo de - fet - to, e'l suo de - fet - to di tua gra -

B. e'l suo de - fet - to di tua gra - tia a dem - - pi,

56

C. de - fet - to di tua gra - tia a - dem - pi, di tua gra -

A. - to di tua gra - tia a - dem - pi, E'l

Q. - dem - pi di tua gra - tia a - dem - pi, e'l suo def - fet -

T. - tia a - dem - pi, e'l suo de - fet - to di tua gra - tia a -

B. e'l suo de - fet - to di tua gra - tia a - dem - pi, e'l

60

C. - tia a - - - - dem - - - - pi.

A. suo de - fet - - to di tua gra - - tia a - dem - - pi.

Q. - to di tua gra - tia a - dem - - pi.

T. - dem - pi di tua gra - - - tia a - dem - pi.

B. suo de - fet - - to di tua gra - tia a - dem - pi.

XV. I' vo piangendo i miei passati tempi

Translation

So that, even though I lived at war and in the tempest, I may die in peace and in port;
and if my sojourn was in vain, at least let my departure be seemly.

During the little time that I have left and at the time of my death,
grant that your hand be prompt; you well know that in no other have I hope.

Seconda parte

CANTO

ALTO

QUINTO

TENOR

BASSO

Si che s'io

Si che s'io vis - si in guer - r'et in tem - pe - sta,

Si che

Si che s'in vis - si in guer - r'et in tem -

11

C. - to; e se la stan - za Fu va - na al - men sia

A. - to; e se la stan - za Fu va - na al - men sia

Q. - to; e se la stan - za Fu va - na al - men sia

T. - to; e se la stan - za Fu va - na, e se la stan - za Fu va - na al - men sia

B. e se la stan - za Fu va - na al - men sia

16

C. la par - ti - ta ho - ne - - sta, A quel po - co di vi - ver che m'a -

A. la par - ti - - ta ho - ne - - sta. A quel po - co di vi - ver che m'a - van

Q. la par - ti - ta ho - ne - - sta, A quel po - co di vi - ver che m'a -

T. la par - ti - ta ho - ne - - sta.

B. la par - ti - - ta ho - ne - - sta,

21

C. - van - za Et al mo - rir, Et al mo - rir, de - gnès - ser

A. - - za Et al mo - rir Et al mo - ri, de - gnès -

Q. - van - za Et al mo - rir, et al mo - rir, de - gnès - ser

T. Et al mo - rir, Et al mo - ri, de -

B. Et al mo - rir, de - gnès - ser

26

C. tua man pre - sta Tu sai ben ch'in al -

A. - ser tua man pre - sta Tu sai ben ch'in al - trui,

Q. tua man pre - sta Tu sai ben ch'in al - trui, Tu sai ben ch'in al -

T. - gnès - ser tua man pre - sta Tu sai ben ch'in al -

B. tua man pre - sta Tu sai ben ch'in al - trui

30

C. - trui non ho spe - ran - - za, _____

A. Tu sai ben ch'in al - trui non ho spe - ran - - -

Q. - trui non ho spe - ran - - za, non ho spe -

T. - trui Tu sai ben ch'in al - trui non ho spe - ran - za,

B. Tu sai ben ch'in al - trui non ho spe - ran - za

34

C. _____ Tu fai ben ch'in al - trui _____

A. - za, Tu sai ben ch'in al - trui, tu

Q. - ran - za, Tu sai ben ch'in al - trui,

T. Tu sai ben ch'in al - trui, Tu sai ben ch'in al - trui

B. Tu sai ben ch'in al - trui, Tu

38

C. non ho spe - ran - za.

A. sai ben ch'in al - trui non ho spe - ran - za.

Q. Tu sai ben ch'in al - trui non ho spe - ran - za.

T. non ho spe - ran - za.

B. sai ben ch'in al - trui non ho spe - ran - za.